



Landetaxen und Gebühren-Reglement für GENO Mitglieder

Alle Pilotinnen und Piloten, die in Biel-Kappelen basierte Flugzeuge fliegen, müssen der GENO beitreten und die Landetaxenpauschale bezahlen. GENO Mitglieder, die eine Landetaxenpauschale von jährlich Fr. 400 + MWST bezahlen, müssen **keine Landetaxen und keine Zollabfertigungsgebühren** bezahlen. Diese Regelung gilt ebenfalls für GENO Mitglieder mit Landetaxenpauschale, die mit auswärtigen Flugzeugen in Biel-Kappelen landen, diese Landungen mit auswärtigen Flugzeugen sind aus statistischen Zwecken auf dem Landetaxenkuvert zu erfassen. Die Landetaxenpauschale ist auch dann geschuldet, wenn vom GENO Mitglied keine Flugbewegungen in LSZP gemacht werden.

GENO Mitglieder mit Landetaxenpauschale, die mit auswärtigen Flugzeugen (mit oder ohne Fluglehrer an Bord) zu Schulungszwecken in Biel-Kappelen landen, bezahlen die normalen Landetaxen gemäss gültigem Landetaxen-Reglement.

Abstellgebühren und Lizenzverlängerungen sind von allen Pilotinnen und Piloten zu bezahlen. Alle aktiven GENO Mitglieder sind verpflichtet an der obligatorischen Flugplatzputzete teilzunehmen. Die Teilnahme wird nicht wie ein «Ämtli» vergütet, sondern mit Speis und Trank nach Erledigung der Arbeiten.

Auswärtige Pilotinnen und Piloten, die nicht GENO Mitglieder mit Landetaxenpauschale sind, bezahlen die Landetaxen und Gebühren gemäss Landetaxen-Reglement.

Kommerzielle Operationen werden gemäss speziellen Verträgen abgerechnet.

Règlement pour taxes d'atterrissages pour les membres de la GENO

*Tous les pilotes qui utilisent des avions basés à Bienne-Kappelen doivent devenir membre de la GENO et payer le forfait d'atterrissage. Les membres de la GENO qui paient un forfait annuel de Fr. 400 + TVA, **n'ont pas à payer de taxes d'atterrissage ni de frais administratif de douane.** Ce règlement s'applique également aux membres de la GENO ayant un forfait annuel qui atterrissent avec des aéronefs non basés à Bienne-Kappelen, ces atterrissages avec aéronefs non basés sont enregistrés à des fins de statistiques sur l'enveloppe de taxes d'atterrissage. Le forfait d'atterrissage est également du si le membre de la GENO n'effectue aucun mouvement de vol sur LSZP.*

Les membres de la GENO avec forfait annuel, atterrissant à Biel-Kappelen à des fins de formation avec un aéronef non basé à Bienne-Kappelen (avec ou sans instructeur de vol à bord), payent les taxes d'atterrissage normales conformément au règlement en vigueur.

Les frais de stationnement et les renouvellements de licence doivent être payés par tous les pilotes. Tous les membres actifs de GENO sont tenus de participer au nettoyage obligatoire de l'aérodrome. La participation n'est pas rémunérée comme un «Ämtli», mais avec de la nourriture et des boissons une fois les travaux terminés.

Les pilotes externes qui ne sont pas membres de la GENO avec forfait annuel, payent les taxes conformément au règlement en vigueur.

Les opérations commerciales sont réglées selon contrat spécifique.

Details siehe nachfolgende Seite (Vor- und Rückseite Landetaxen-Kuvert)

Details selon feuille en annexe (Recto et verso enveloppe pour taxes d'atterrissage)

Kappelen, 1.9.2019



LANDING FEES & TAXES

		Nb	Total
Powered airplanes & TMG			
up to 999 kg MTOW	Fr. 20.-	_____	_____
up to 1'499 kg MTOW	Fr. 25.-	_____	_____
up to 1'999 kg MTOW	Fr. 30.-	_____	_____
more than 2'000 kg MTOW	Fr. 40.-	_____	_____
Aircraft with noise class A > surcharge	Fr. 7.-	_____	_____
Electric powered aircraft	Fr. 15.-	_____	_____
Gliders			
Gliders & self-starters	Fr. 15.-	_____	_____
Towing aircraft according to the list of powered airplanes			
Helicopter			
up to 999 kg MTOW	Fr. 25.-	_____	_____
up to 1'999 kg MTOW	Fr. 35.-	_____	_____
more than 2'000 kg MTOW	Fr. 45.-	_____	_____
Balloons (Hot-Air & Gas Balloons)			
Take-Off	Fr. 25.-	_____	_____
Parking charges per night			
Outside grass parking	Fr. 10.-	_____	_____
Parking space in hangar (if available)	Fr. 15.-	_____	_____
Miscellaneous taxes			
License extension	Fr. 30.-	_____	_____
Customs clearance (in or out)	Fr. 20.-	_____	_____
Grand total	Fr.		_____

>> Go-around & touch-and-go are calculated as a full-stop landing

- Payment cash in envelope
- Payment with payment-slip within 10 days
- Payment with TWINT

GENO Member with flat rate paid
 (Non LSZP based airplanes, please fill backside form only for statistics)



FLUGPLATZGENOSSENSCHAFT BIEL & UMGEBUNG SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE LA PLACE D'AVIATION DE BIENNE ET ENVIRONS

Thank you for your visit, please put the envelope in the letterbox at the C-Office.

FLUGPLATZGENOSSENSCHAFT BIEL & UMGEBUNG
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE LA PLACE D'AVIATION DE BIENNE & ENVIRONS

FLIGHT NOTIFICATION FOR VISITORS - BIEL-KAPPELEN LSZP

AIRCRAFT IDENTIFICATION <input style="width: 100%;" type="text"/>	NOISE CLASS	TYPE OF FLIGHT	APPROACH VIA
<input style="width: 100%;" type="text"/>	A <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>	PRIVATE <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>	N <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
TYPE OF AIRCRAFT (ICAO) <input style="width: 100%;" type="text"/>	B <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>	SCHOOL FLT <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>	S <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
MTOW KG <input style="width: 100%;" type="text"/>	C <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>	MILITARY <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>	W <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
PIC NAME <input style="width: 100%;" type="text"/>	D <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>	REGA <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>	E <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
ARRIVAL FROM <input style="width: 100%;" type="text"/>	N/A <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>	FOCA <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>	
ARRIVAL DATE <input style="width: 100%;" type="text"/>	MOBILE NUMBER <input style="width: 100%;" type="text"/>		PISTON AIRCRAFT <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
ARRIVAL TIME (LOC) <input style="width: 100%;" type="text"/>	DEPARTURE TO <input style="width: 100%;" type="text"/>		TURBINE AIRCRAFT <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
LANDING ON RWY 5 <input style="width: 20px;" type="checkbox"/> 23 <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>	DEPARTURE DATE <input style="width: 100%;" type="text"/>		ELECTRIC POWERED <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
DEPARTURE ON RWY 5 <input style="width: 20px;" type="checkbox"/> 23 <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>	DEPARTURE TIME (LOC) <input style="width: 100%;" type="text"/>		HELICOPTER <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
POB LDG <input style="width: 40px;" type="text"/>	POB DEP <input style="width: 40px;" type="text"/>	CUSTOMS IN <input style="width: 40px;" type="text"/>	TMG <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
			SELF-STARTER GLD <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
			GLIDER <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
			GLIDER TRAIN <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
			BALLOON <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>
			CUSTOMS OUT <input style="width: 20px;" type="checkbox"/>

ROUTING / REMARKS

METEO, NOTAMS, DABS CHECKED - LICENSES & MEDICAL VALID - PILOTS SIGNATURE

LANDING FEES & TAXES ON BACKSIDE

FLUGPLATZGENOSSENSCHAFT BIEL & UMGEBUNG
 SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE LA PLACE D'AVIATION DE BIENNE et ENVIRONS
 Paul Misteli, Head of Aerodrome
 Hauptstrasse 50, CH-3273 Kappelen
 Tel 032 661 01 10 Mobile 079 136 28 39
 misteli.p@bluewin.ch www.lszp.ch